

SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

PREPARAZIONE ALLA COLONSCOPIA **用于结肠镜检查的制剂**

为该检查做准备期间，您可以继续接受正在进行的任何治疗（对心脏、呼吸系统、血压、循环系统的药物治疗和抗聚生药物治疗等）——检查当天也可以接受治疗。

切勿服用其他泻药。

检查当天**切勿**使用女性卫生巾。

根据医生的要求停止接受抗凝血治疗

INDICAZIONI PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO **肠道清洁说明**

接受检查前的一周内**切勿**食用水果或蔬菜（因为果皮和果核会影响检查；尤其是猕猴桃、草莓和葡萄）。

服用清肠剂时可饮用下列饮料（接受检查前两个小时内也可饮用）：水、茶、菊花茶和大麦茶——也可加糖饮用。

可食用的食物：

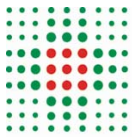
——接受检查的前一天晚上，您可以喝一些不含蔬菜的汤、面糊或肉羹；

注意事项：服用该制剂时感到恶心或厌恶属于正常现象，不必对此感到担心。

应缓慢、小口地服用该制剂（经冰箱冷藏后口味较好）。

与其他饮料混合饮用可改善该制剂的口味。

但是，为了确保该项检查顺利进行，必须饮用足量的清肠剂。



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

MODALITÀ DI ASSUNZIONE DEL PREPARATO PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO **如何服用清肠剂**

PREPARATO AD ALTO VOLUME SELG ESSE 1000
(Prodotto a base di Sodio solfato e Polietilenglicole - PEG)
SELG-ESSE 1000 大剂量制剂
(含硫酸钠和聚乙二醇 (PEG))

COME ASSUMERE IL PREPARATO **如何服用该制剂**

将 4 袋含 SELG 的药品溶解在 1 公升**非碳酸**水中。

每 15 分钟饮用一大杯该溶液。

如果肠道未在**接受检查前 2-3 个小时内**得到彻底清洁（排泄物必须为透明液体），应再服用 1 公升该溶液。

QUANDO ASSUMERE IL PREPARATO **何时服用该制剂**

如果结肠镜检查安排在上午进行（上午 9:00 到 下午 1:00）

接受内窥镜检查的前一天晚上（下午 6:00 到晚上 9:00）：

将 3 袋制剂溶于 3 公升水中饮用（每小时饮用 1 公升）。

接受检查的当天上午（上午 6:00 到上午 7:00）：

将 1 袋制剂溶于 1 公升水中饮用。

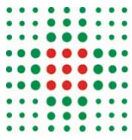
如果结肠镜检查安排在下午进行（下午 2:00 之后）

接受内窥镜检查的前一天晚上（下午 6:00 到晚上 8:00）：

饮用二分之一剂量的清肠剂（2 公升）。

接受检查的当天上午（上午 9:00 到上午 11:00）：

饮用另外二分之一剂量的制剂（剩下的 2 公升）。



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

另一种方案: **PREPARATO A BASSO VOLUME MOVIPREP**
(MACROGOL 3350+ACIDO ASCORBICO)
MOVIPREP 小剂量制剂
(聚乙二醇 3350+抗坏血酸)

为了准备好做该检查,您必须饮用 2 公升的 MOVIPREP。每个包装中含有 2 个透明袋。您可在每个透明袋中找到一个大袋 (A) 和一个小袋 (B)。

准备 1 公升的 MOVIPREP 时,将一个 A 袋和一个 B 袋中的药品完全溶于 1 公升水中,直至其变为透明液体。在 1 个小时内饮用 1 公升该溶液(每 10-15 分钟饮用一整杯)。随后再饮用 1 公升以同样方式调制的 MOVIPREP。

为了准备好做该检查,您还必须饮用 1 公升其他透明液体,如水、茶或菊花茶。

CONTROINDICAZIONI – 禁忌症:

身体出现以下状况的患者不得饮用该制剂: **苯丙酮尿症 (fenilchetonuria)** (因为该制剂中含有阿斯巴甜) 和 **蚕豆病 (favismo)**, 也被称为葡萄糖六磷酸盐脱氢酶缺乏症 (因为该制剂中含有抗坏血酸/抗坏血酸盐)

如果结肠镜检查安排在上午进行 (上午 9:00 到 下午 1:00)

接受内窥镜检查的前一天晚上 (下午 6:00 到晚上 7:00):

饮用 1 公升该溶液后再饮用 1 公升水或其他饮料 (如茶、菊花茶)。

接受检查的当天上午 (上午 7:00 到上午 8:00):

再饮用 1 公升该溶液 (并在随后饮用 1 公升水)。

如果结肠镜检查安排在下午进行 (下午 2:00 之后)

接受内窥镜检查的前一天晚上 (下午 6:00 到晚上 7:00):

将 2 袋 (1 个 A 袋+1 个 B 袋) 药品溶于 1 公升水中饮用, 随后再饮用 1 公升水。

接受检查的当天上午 (上午 10:00 到上午 11:00):

将 2 袋 (1 个 A 袋+1 个 B 袋) 药品溶于 1 公升水中饮用, 随后再饮用 1 公升水。